



# ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Исходная дата выпуска:	14.12.2012
Одобрена:	Советом директоров
Классификация:	Политика
Область применения:	Весь персонал
Географическая область	Кипр
Дата последнего пересмотра:	02.06.2021
Дата следующего пересмотра:	02.12.2021
Версия:	6

## СОДЕРЖАНИЕ

Цель и сфера применения .....	3
Сбор персональных данных .....	5
Цель сбора и обработки персональных данных .....	6
Кто контролирует и обрабатывает Ваши персональные данные .....	10
Период хранения Ваших персональных данных.....	14
Ваши права .....	15
Автоматизированное принятие решений.....	22
Географическая область обработки .....	23
Иная соответствующая информация.....	23
Вопросы и жалобы .....	25
Изменения в данной Политике конфиденциальности .....	26
Файлы cookies.....	27
Мониторинг и пересмотр.....	28

## 1. PURPOSE AND SCOPE

The Policy is meant for use by UBK Markets Ltd (hereinafter “the Company” and/or “us” and/or “we”), Customers and relevant authorities.

The Company is authorized by the Cyprus and Securities and Exchange Commission (CySEC) under license number 186/12 to provide Investment and Ancillary services, and is obliged to strictly observe relevant laws, directives and applicable legislations. The Company is compliant with the requirements of the Markets in Financial Instruments Directive (MiFID II), Investments Services Law 87(I) 2017, the laws for the Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing, Market Abuse and Insider Dealing, the General Data Processing Regulation as well as other legislations applicable in the Republic of Cyprus.

The Company has established this Privacy Policy in accordance with General Data Processing Regulation (GDPR) and laws, regulations and/or directives issued pursuant to this Law.

This Policy applies to former, existing and potential Customers as well as to any visitors of the Company’s website.

**Customer** means any natural or legal person who has entered into a customer relationship with the Company and is actively using, or has used, the services of our Company until the termination of the customer relationship. A prospective Customer is a natural or legal person who intends to use our services and has made the initial registration for such use of services

## 1. ЦЕЛЬ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Данная Политика предназначена для использования UBK Markets Ltd (далее «Компания» и/или «мы»), Клиентами и компетентными органами.

Компания уполномочена Комиссией по ценным бумагам и биржам Республики Кипр (CySEC), имеет лицензию № 186/12 на осуществление инвестиционных и сопутствующих услуг и обязана строго соблюдать соответствующие применимые законы и директивы. Компания выполняет требования Директивы «О рынках финансовых инструментов» (MiFID II); Закона об инвестиционных услугах 87(I) 2017; законов о предотвращении отмывания денег, финансирования терроризма, рыночных махинаций и инсайдерской торговли; Общего регламента по защите данных; а также других законов, применимых на территории Республики Кипр.

Компания установила данную Политику конфиденциальности в соответствии с Общим регламентом по защите данных (GDPR) и законами, регламентами и/или директивами, опубликованными на основании данного Закона.

Данная Политика применяется по отношению к бывшим, текущим и потенциальным Клиентам, а также ко всем посетителям сайта Компании.

**Клиент** означает любое физическое или юридическое лицо, которое вступило в клиентские отношения с Компанией и активно использует услуги нашей Компании или использовало их в прошлом, до окончания клиентских отношений. Потенциальный Клиент — физическое или юридическое лицо,

without concluding the customer relationship.

This Policy aims to provide you with information on what type of information we collect, how it is used and the circumstances where it could be shared with third parties.

#### *The present Privacy Policy:*

- provides an overview of how the Company collects, processes and uses your personal data and informs you about your rights under the local data protection law and the EU General Data Protection Regulation (“GDPR”);
- is directed to natural persons who are either current or potential Customers of the Company or are authorized representatives/agents or beneficial owners of legal entities or of natural persons which/who are current or potential Customers of the Company;
- is directed to natural persons who had such a business relationship with the Company in the past;
- contains information about when we share your personal data with other third parties (for example, our service providers or suppliers).

Through this Privacy Policy, your data may be called either “personal data” or “personal information”. We may also sometimes collectively refer to handling, collecting, protecting and storing your personal data or any such action as “processing” such personal data.

которое планирует использовать наши услуги и осуществило первоначальную регистрацию с целью использования наших услуг без создания клиентских отношений.

Цель данной Политики — предоставить Вам информацию о том, какие виды данных мы собираем, как мы их используем и при каких обстоятельствах мы можем передавать их третьим лицам.

#### *Настоящая Политика конфиденциальности:*

- дает обзор того, как Компания собирает, обрабатывает и использует Ваши персональные данные, а также информирует Вас о Ваших правах согласно местному законодательству о защите данных и Общему регламенту по защите данных ЕС (GDPR);
- предназначена для физических лиц, которые являются либо текущими, либо потенциальными Клиентами Компании, либо уполномоченными представителями/агентами или бенефициарными владельцами юридических или физических лиц, которые являются текущими или потенциальными Клиентами Компании;
- предназначена для физических лиц, которые имели подобные деловые отношения с Компанией в прошлом;
- содержит сведения о том, в каких случаях мы передаем Ваши персональные данные третьим лицам (например, нашим провайдерам услуг или поставщикам).

В контексте данной Политики Ваши данные могут упоминаться как «персональные данные» или «персональная информация». Иногда мы также можем обобщенно называть обработку, сбор, защиту и хранение Ваших

For the purposes of this Policy, personal data shall mean any information relating to you which identifies or may identify you and which includes, for example, your name, address and identification number.

The present Privacy Policy aims to help you better understand the most recent changes to the Privacy Policy and Cookie Policy and how they may impact you. To fully understand the changes and terms that will govern your use of our “Services,” you will need to read the full Privacy Policy and Cookie Policy.

## 2. COLLECTION OF PERSONAL DATA

The Company shall collect information necessary to fulfill their legal and regulatory obligations for the provision of services and to improve our service to you.

We will gather information and documentation to personally identify, contact or locate you and may gather information from third parties and or other sources which will help us to offer our services effectively.

As a Customer, you are responsible for the true and accurate information and to keep us

персональных данных или любые другие подобные действия «обработкой» персональных данных.

В целях данной Политики персональные данные означают любую относящуюся к Вам информацию, которая позволяет или может потенциально служить для установления Вашей личности, и которая включает такие данные, как, например, ваше имя, адрес и идентификационный номер.

Цель настоящей Политики конфиденциальности — помочь Вам лучше понять недавние изменения, внесенные в Политику конфиденциальности и использования файлов cookie, и как подобные изменения могут повлиять на Вас. Чтобы как следует понять изменения и условия, которые будут регулировать использование Вами наших услуг, Вам следует полностью прочитать Политику конфиденциальности и использования файлов cookie.

## 2. СБОР ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Компания собирает информацию, необходимую для выполнения своих нормативно-правовых обязательств, с целью предоставления услуг и улучшения их качества.

Мы будем собирать информацию и документы с целью установления Вашей личности или местонахождения, а также установления контакта с Вами. Мы можем собирать информацию от третьих лиц или из иных источников, если она поможет нам оказывать наши услуги более эффективно.

Как Клиент Вы несете ответственность за достоверность и точность информации и

informed of any changes in your personal information or circumstance by emailing us at [office@ubkplatform.com](mailto:office@ubkplatform.com).

We are required to evaluate the appropriateness of the financial instruments and suitability based on three basic parameters:

- a) The sources of your income and wealth as well as your financial obligations;
- b) Your investment knowledge and experience including your objectives including your knowledge and experience of the financial markets along with your understanding of the risks involved;
- c) Your experience in dealing in complex and non-complex financial instruments, especially your investment and risk attitude as they relate to such financial instruments.

The following is an example of personal data that is required from you:

### 3. PURPOSE OF COLLECTING AND PROCESSING OF PERSONAL DATA

Your personal data is used for specific, explicit and legitimate purposes and only as required to provide quality service to you and to comply with applicable legislations as referred to above.

#### A. For the performance of a contract

The personal data collected from you is used to verify your identity, to construct your economic and investment profile in order to ensure that we

обязаны уведомлять нас о любых изменениях касательно Ваших персональных данных или личных обстоятельств по адресу электронной почты [office@ubkplatform.com](mailto:office@ubkplatform.com).

Мы обязаны оценивать целесообразность финансовых инструментов и Вашу осведомленность, основываясь на трех основных параметрах:

- a) источники Вашего дохода и материального благосостояния, а также Ваши финансовые обязательства;
- b) Ваши знания и опыт в области инвестирования, знания и опыт работы на финансовых рынках, Ваши цели, а также понимание сопутствующих рисков;
- c) Ваш опыт работы со сложными и простыми финансовыми инструментами, особенно Ваше отношение к инвестированию в подобные финансовые инструменты и связанным с ним рискам.

Ниже приведен пример того, какие персональные данные требуются от Вас:

### 3. ЦЕЛЬ СБОРА И ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Ваши персональные данные используются для конкретных и законных целей и лишь в той мере, в которой это необходимо для предоставления Вам качественных услуг и соблюдения вышеупомянутых требований применимого законодательства.

#### A. С целью выполнения договора

Собранные персональные данные используются, чтобы подтвердить Вашу личность; создать Ваш экономический и

provide you with products and services suitable to your requirements, knowledge and risk appetite, to manage your account with us, to process your transactions, to provide you with post-transaction information, to inform you of additional products and/or services relevant to your economic profile, to produce analysis and statistical data which will help us improve our products and services, and for website improvement purposes. These are necessary for the entry into or performance of our contract once signed. We will carry out regular checks to ensure that our systems are working as intended.

### **B. For Identity Verification purposes**

The Company needs to perform its due diligence measures and apply the principles of KYC (Know Your Customer) before entering a customer relationship in order to prevent actions, such as money laundering or terrorist financing, and also to perform other duties imposed by law. Therefore, we collect identity verification information from our Customers (such as images of your government issued national ID card or International Passport, or driving license or other governmental proof of identification, as permitted by applicable laws) or other authentication information. We are also requesting our Customers to provide us with a recent Utility Bill in order to verify their address. Further to this, the Company can use third parties which carry out identity checks on its behalf.

инвестиционный профиль и обеспечить предоставление продуктов и услуг, подходящих в соответствии с Вашими требованиями, знаниями и склонностью к риску; управлять Вашей учетной записью; обрабатывать Ваши транзакции; предоставлять Вам посттранзакционную информацию; информировать Вас о дополнительных продуктах и/или услугах, подходящих для Вашего экономического профиля; подготавливать аналитические и статистические данные с целью улучшения наших продуктов и услуг и оптимизации работы сайтов. Подобные данные необходимы для заключения и исполнения договора с нами. Мы будем производить регулярные проверки, чтобы убедиться в надлежащем функционировании наших систем.

### **B. С целью проверки личности**

Прежде чем вступить в клиентские отношения, Компания обязана предпринять меры надлежащей проверки и применить принципы Политики KYC («Знай своего Клиента»), чтобы предотвратить такие действия, как отмывание денег или финансирование терроризма, а также выполнить другие обязательства, предусмотренные законом. Таким образом, мы собираем от Клиентов информацию, необходимую для установления их личности (например, фото- или сканкопии национального удостоверения личности, международного паспорта, водительских прав или другого документа для подтверждения личности, выданного компетентными органами в соответствии с применимым законодательством), или иные данные, необходимые для аутентификации. Также мы просим Клиентов предоставить недавние счета за коммунальные услуги с целью подтверждения их адреса. Кроме

того, Компания может поручать третьим лицам осуществление проверки личности от своего имени.

### **C. For compliance with a legal obligation**

There are a number of legal obligations emanating from the relevant laws to which we are subject as well as statutory requirements. There are also various supervisory authorities whose laws and regulations we are subject to.

Such obligations and requirements impose on us necessary personal data processing activities for credit checks, identity verification, compliance with court orders, tax law or other reporting obligations and anti-money laundering controls.

These include amongst others transaction reporting requirements, assessment of the Customers' knowledge and experience, FATCA and CRS reporting.

### **D. For the purposes of safeguarding legitimate interests**

We process personal data so as to safeguard the legitimate interests pursued by us or by a third party. A legitimate interest is when we have a business or commercial reason to use your information. But even then, it must not unfairly go against what is right and best for you. Examples of such processing activities include:

### **C. С целью выполнения правовых обязательств**

Имеется ряд правовых обязательств и нормативных требований, вытекающих из соответствующих законов, которые мы обязаны соблюдать. Кроме того, существуют различные контролирующие органы, чьи законы и постановления мы обязаны соблюдать.

Подобные обязательства и требования приводят к необходимости осуществления нами обработки персональных данных с целью проверки кредитной истории, проверки личности, выполнения распоряжений суда, требований налогового законодательства и других обязательств по предоставлению отчетности и предотвращению отмывания денег.

Помимо прочего, к подобным требованиям относятся требования касательно предоставления отчетности о финансовых операциях, оценивания уровня знаний и опыта наших Клиентов, а также требования отчетности FATCA и CRS.

### **D. С целью защиты законных интересов**

Мы обрабатываем персональные данные с целью защиты законных интересов, преследуемых нами или третьей стороной. Законный интерес предполагает наличие деловой или коммерческой причины для использования Вашей информации. Но даже в этом случае использование Ваших данных не должно противоречить Вашим наилучшим интересам. Примеры подобной

- Initiating court proceedings and preparing our defense in litigation procedures;
- Means and processes we undertake to provide for the Company's IT and system security, preventing potential crime, asset security, admittance controls and anti-trespassing measures;
- Measures to manage business and for further developing products and services;
- The transfer, assignment (whether outright or as security for obligations) and/or sale to one or more persons and/or charge and/or encumbrance over, any or all of the Company's benefits, rights, title or interest under any agreement between the Customer and the Company.

### **E. For Marketing Purposes**

The Company may use Customer data, such as location or trading history to deliver any news, analysis, research, reports, campaigns and training opportunities that may interest the Customer, to their registered email address. You always have the right to change your option if you no longer wish to receive such communications.

### **F. Transaction Reporting**

We are also obligated to regularly report to the respective authorities on the market share

обработки включают:

- возбуждение судебных разбирательств и подготовку нашей защиты в суде;
- средства и процессы, используемые нами для обеспечения и безопасной работы информационных и иных систем Компании, предотвращения потенциальных преступлений, защиты активов, контроля доступа и предотвращения незаконного проникновения на территорию Компании;
- меры по управлению бизнесом и дальнейшему развитию продуктов и услуг;
- передачу, переуступку (прямую или в качестве обеспечения обязательств) и/или продажу одному или нескольким лицам и/или полное или частичное отчуждение и/или обременение привилегий, имущественных и иных прав Компании согласно договору между Клиентом и Компанией.

### **E. С целью маркетинга**

Компания может использовать данные Клиентов, такие как местонахождение или торговая история, чтобы присылать на указанный Клиентом адрес электронной почты новости, аналитические данные, результаты исследований, рекламные предложения и возможности для тренинга, которые могут его заинтересовать. Вы можете в любой момент отказаться от рассылки, если больше не хотите получать подобные письма.

### **F. С целью отчетности о финансовых операциях**

Мы также обязаны регулярно отчитываться перед компетентными

products and the services held by Customer groups, as well as other financial figures.

#### 4. WHO CONTROLS AND PROCESSES YOUR PERSONAL DATA

The Company, and any undertakings being a member of our group, agents which we engage with for the purpose of collecting, storing and processing personal data and any third parties acting on our or their behalf, may collect, process and store personal data provided by you.

For the purpose of processing and the storage of personal data provided by you in any jurisdiction within the European Union or outside of the European Union, the Company can confirm this will be done in accordance with applicable laws.

##### **Authorized Processor**

The Company may also use authorized external processors for Customer data processing, based on concluded service agreements, which are governed by instructions from our Company for the protection of Customer related data. The contract is important so that both parties understand their responsibilities and liabilities. The GDPR sets out what needs to be included in the contract which the Company has adhered to, the below is not an exhaustive list of the obligations of all relevant parties:

- Such third parties must only act on the written instructions of the our Company

органами о продуктах и услугах, используемых группами Клиентов, и предоставлять другие финансовые сведения.

#### 4. КТО КОНТРОЛИРУЕТ И ОБРАБАТЫВАЕТ ВАШИ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Компания, любые предприятия, входящие в нашу группу, агенты, с которыми мы работаем с целью сбора, хранения и обработки персональных данных, а также любые третьи лица, действующие от нашего имени или от имени вышеназванных лиц, имеют право на сбор, обработку и хранение предоставленных Вами персональных данных.

Компания подтверждает, что обработка и хранение персональных данных, предоставленных Вами в какой-либо юрисдикции на территории Европейского Союза или за его пределами, будет осуществляться в соответствии с применимым законодательством.

##### **Уполномоченный обработчик**

На основании заключаемых договоров на оказание услуг Компания может также поручать обработку данных Клиентов внешним уполномоченным обработчикам, которые руководствуются распоряжениями нашей Компании касательно защиты данных Клиентов. Важным является наличие договора, который позволяет обеим сторонам понять свои обязанности и ответственность. GDPR устанавливает, что именно должно содержаться в договоре, заключаемом Компанией; ниже представлен неполный перечень обязательств всех соответствующих сторон:

- подобные третьи лица должны действовать лишь на основании

(unless required by law to act without such instructions);

- Ensure that people processing the data are subject to a duty of confidence;
- Take appropriate measures to ensure the security of processing;
- The rights of Customers will not be impaired in meeting with GDPR requirements;
- The security of processing, the notification of personal data breaches and data protection impact assessments will not be impaired;
- Deletion or return of all personal data as requested at the end of the contract.

Such providers will provide various services as agreed with us.

Third parties will not be promoting our services, products or provide information to Customers or potential Customers regarding the investment and/or ancillary services and financial instruments that we offer.

We have a regulatory obligation to supervise and effectively oversee the outsourced functions and its obligation to take appropriate measures when it determines that the service provider is not performing the said functions effectively and in accordance with the applicable legislation.

письменных распоряжений нашей Компании (за исключением тех случаев, когда согласно закону они обязаны предпринимать соответствующие действия без подобных распоряжений);

- гарантировать, что люди, занимающиеся обработкой данных, несут обязательство о неразглашении;
- предпринимать надлежащие меры с целью обеспечения безопасной обработки данных;
- при выполнении требований GDPR не должны нарушаться права Клиентов;
- следует соблюдать безопасность обработки, уведомлять о нарушении установленной процедуры обработки персональных данных и проводить оценку воздействия защиты данных;
- удаление или возврат всех персональных данных по требованию по окончании срока действия договора.

Такие провайдеры будут предоставлять различные услуги, согласованные с нами.

Третьи лица не будут заниматься продвижением наших продуктов и услуг или предоставлять нашим текущим или потенциальным Клиентам информацию касательно инвестиционных и/или сопутствующих услуг и финансовых инструментов, которые мы предлагаем.

Мы имеем нормативные обязательства касательно надзора и эффективного мониторинга функций, выполняемых сторонними организациями, и обязаны предпринимать надлежащие меры, если будет установлено, что поставщик услуг не выполняет вышеупомянутые функции

эффективно и в соответствии с применимым законодательством.

We may use or disclose personal information without your consent only in certain circumstances:

- if required by law or by order of a court, administrative agency, or other government entities;
- if there are reasonable grounds showing disclosure is necessary to protect the rights, privacy, property, or safety of users or others;
- if we believe the information is related to a breach of an agreement or violation of the law, that has been, is being, or is about to be committed;
- if it is necessary for fraud protection, risk reduction, or the establishment or collection of funds owed to us;
- if it is necessary to enforce or apply the Terms and Conditions and other agreements, to pursue remedies, or to limit damages to our Company;
- for other reasons allowed or required by law;
- if the information is public;

When we are required or permitted to disclose information without consent, we will not disclose more information than necessary to fulfill the disclosure purpose.

Мы можем использовать или раскрывать персональные данные без Вашего согласия лишь при определенных обстоятельствах:

- если это необходимо согласно закону, постановлению суда, решению административного или иного государственного органа;
- если имеются разумные основания предполагать, что раскрытие является необходимым для защиты прав, частной жизни, имущества и безопасности пользователей или других лиц;
- если мы полагаем, что информация связана с нарушением договора или закона, которое имело место в прошлом, происходит в данный момент или планируется в будущем;
- если это необходимо с целью защиты от мошенничества, уменьшения риска и установления или взыскания причитающихся нам средств;
- если это необходимо с целью соблюдения или применения Условий использования и других соглашений, использования средств правовой защиты или ограничения ущерба, нанесенного нашей Компанией;
- по другим причинам, разрешенным или требуемым по закону;
- если информация является публичной.

Если мы будем вынуждены или получим разрешение на раскрытие информации без Вашего согласия, мы не будем раскрывать большой объем данных, нежели это необходимо для достижения соответствующей цели.

We inform all Customers to maintain confidentially and not share with others its usernames and private passwords or as provided by us. The Company bears no responsibility for any unlawful or unauthorized use of Customers' personal information due to the misuse or misplacement of Customers' access codes (i.e. passwords/credentials), negligent or malicious, however conducted.

### **How the Company treats your personal data for marketing activities and whether profiling is used for such activities**

The Company may process your personal data to inform you about products, services and offers that may be of interest to you. The personal data that we process for this purpose consists of information you provide to us and data we collect and/or infer when you use our services, such as information on your transactions. We study all such information to form a view on what we think you may need or what may interest you. In some cases, profiling is used, i.e. we process your data automatically with the aim of evaluating certain personal aspects in order to provide you with targeted marketing information on products.

Мы информируем всех Клиентов о том, что они должны соблюдать конфиденциальность и не сообщать другим лицам свой логин и пароль. Компания не несет ответственности за незаконное или несанкционированное использование персональных данных Клиентов, если оно происходит в связи с неправильным использованием или размещением кодов доступа Клиентов (например, паролей/данных учетной записи), халатными или злоумышленными действиями, независимо от того, кто и каким образом их совершает.

### **Как Компания обращается с Вашими персональными данными в рамках маркетинговой деятельности и используется ли в данном случае профилирование**

Компания может обрабатывать Ваши персональные данные, чтобы сообщать Вам о продуктах, услугах и предложениях, которые могут Вас заинтересовать. Персональные данные, которые мы обрабатываем с этой целью, включают информацию, предоставленную Вами, и данные, которые мы собираем и/или получаем в процессе использования Вами наших услуг, например, информацию о Ваших транзакциях. Мы изучаем все соответствующие данные, чтобы прийти к мнению касательно того, что, по нашему мнению, Вам необходимо или может Вас заинтересовать. В некоторых случаях используется профилирование, т. е. мы осуществляем автоматизированную обработку данных с целью оценивания конкретных персональных аспектов и предоставления целевой маркетинговой информации о продуктах.

We can only use your personal data to promote our products and services to you if we have your explicit consent to do so — by clicking on the tick box during the account opening form — or in certain cases, if we consider that it is in our legitimate interest to do so.

Further, you have the option to choose whether you wish to receive marketing related emails (company news, information about campaigns, the company's newsletter, the company's strategic report, etc.) to your provided email address by clicking the relevant tick box during the account opening form.

You have the right to object at any time to the processing of your personal data for marketing purposes or unsubscribe to the provision of marketing related emails by the Company, by contacting at any time our Customer Support department via the following ways:

a) By Email: [office@ubkplatform.com](mailto:office@ubkplatform.com);

b) By post or in person at the Company's Headquarters at: 67, Spyrou Kyprianou Avenue, Kyriakides Business Center, 2nd Floor, 4003 Limassol.

## 5. PERIOD OF KEEPING YOUR PERSONAL INFORMATION

The Company shall keep your personal data for as long as a business relationship exists with you, either as an individual or in respect of our dealings with a legal entity you are authorized to represent or are beneficial owner. Once the business relationship with you has ended, we are

Мы можем использовать Ваши персональные данные, чтобы информировать Вас о наших продуктах и услугах лишь в том случае, если Вы выразили явное согласие на подобные действия, поставив соответствующую отметку во время создания аккаунта, или же, в определенных случаях, если мы считаем, что это будет в наших законных интересах.

Кроме того, Вы можете выбрать опцию получения маркетинговой информации (новости Компании, информация о рекламных акциях, информационная рассылка, стратегические отчеты Компании и т. д.) на предоставленный Вами адрес электронной почты, поставив соответствующую отметку во время создания аккаунта.

Вы можете в любой момент отказаться от обработки своих персональных данных с маркетинговой целью или отписаться от получения писем на маркетинговую тематику от Компании, связавшись с нашей Службой поддержки одним из следующих способов:

a) по электронной почте: [office@ubkplatform.com](mailto:office@ubkplatform.com)

b) по почте или лично по адресу главного офиса Компании: 67, Spyrou Kyprianou Avenue, Kyriakides Business Center, 2nd Floor, 4003 Limassol.

## 5. ПЕРИОД ХРАНЕНИЯ ВАШИХ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Компания будет хранить Ваши персональные данные в течение всего периода существования деловых отношений, независимо от того, действуете ли Вы от своего лица, представляете юридическое лицо или же

required to keep your data for a maximum period of five years to meet our regulatory and legal requirements.

If reasonably necessary or required to meet other legal, contractual or regulatory requirements, resolve disputes, prevent fraud and abuse, or enforce our terms and conditions, we may also keep for an additional three years some of your information as required, even after the above-mentioned period.

When we no longer need personal data, we securely delete or destroy it.

## 6. YOUR RIGHTS

### 6.1. Rights to Access

You have the right to request copies of your personal data.

Information must be provided without delay and at the latest within one month of receipt. The Company will be able to extend the period of compliance by a further two months where requests are complex or numerous. If this is the case, we will inform the individual within one month of the receipt of the request and explain why the extension is necessary.

*Can the Company charge a fee for dealing with a subject access request?*

являетесь его бенефициарным владельцем. После окончания деловых отношений с Вами мы обязаны хранить Ваши данные в течение период, не превышающего пять лет, для соблюдения нормативно-правовых требований.

Если это будет разумно необходимым или потребует с целью выполнения наших прочих правовых, договорных или нормативных требований, разрешения споров, предотвращения мошенничества и злоупотребления или приведения в исполнение наших условий и положений, то мы также можем хранить некоторые из Ваших данных в течение дополнительного трехлетнего периода даже по окончании вышеупомянутого срока.

Если мы больше не нуждаемся в персональных данных, мы надлежащим образом удаляем или уничтожаем их.

## 6. ВАШИ ПРАВА

### 6.1. Право на доступ

Вы имеете право запросить копии своих персональных данных.

Информация должна быть предоставлена без промедления и не позднее чем через месяц после получения запроса. Компания может продлить период соблюдения требования на два дополнительных месяца, если запросы являются сложными или многочисленными. В таком случае мы сообщим автору запроса о задержке в течение одного месяца с момента получения запроса и объясним, почему было необходимо продлить период соблюдения требования.

*Может ли Компания взимать плату за обработку запроса на доступ к данным.*

We must provide a copy of the information free of charge. However, the Company can charge a “reasonable fee” when a request is manifestly unfounded or excessive, particularly if it is repetitive.

The fee if applied will be based on the administrative cost of providing the information. If at any time we refuse to respond to a request, we will explain why to the individual, informing them of their right to complaint to the supervisory authority and to a judicial remedy without undue delay and at the latest within one month.

*When information is provided.*

The Company shall verify the identity of the person making the request, using reasonable means.

## 6.2. Right for rectification

When should personal data be rectified?

Individuals are entitled to have personal data rectified if it is inaccurate or incomplete.

The GDPR includes a right for individuals to have inaccurate personal data rectified or completed if it is incomplete. You can make a request for rectification verbally or in writing.

If we have disclosed the personal data in question to others, we must contact each recipient and inform them of the rectification — unless this proves impossible or involves disproportionate effort. If asked to, we must also inform the individuals about these recipients.

Мы обязаны предоставить копию данных бесплатно. Однако Компания может потребовать разумной оплаты, если запрос является заведомо необоснованным или излишним, особенно если запрос подается неоднократно.

Размер взимаемой платы будет зависеть от административных расходов на предоставление информации.

Если в какой-либо момент мы откажемся дать ответ на запрос, то без задержки и не позднее чем через месяц мы объясним автору запроса причину отказа и проинформируем его о праве подать жалобу в контролирующий орган и воспользоваться правом судебной защиты.

*Когда предоставляется информация.*

Компания установит личность человека, подавшего запрос, используя разумные методы.

## 6.2. Право на исправление

Когда персональные данные подлежат исправлению?

Физические лица имеют право на исправление персональных данных, если они являются неверными или неполными. GDPR включает право физических лиц на исправление неверных и дополнение неполных персональных данных. Вы можете подать запрос на исправление в устной или письменной форме.

Если мы раскрыли указанные персональные данные другим лицам, мы обязаны связаться со всеми получателями и уведомить их об исправлении, за исключением тех случаев, когда это является невозможным или требует

How long does the Company have to comply with a request for rectification?

We must respond within one month.

This can be extended by two months where the request for rectification is complex.

Where the Company is not taking action in response to a request for rectification, we must explain why to the individual, informing them of their right to complain to the supervisory authority and to a judicial remedy.

### 6.3. Your right to erasure

When does the right to erasure apply?

The right to erasure does not provide an absolute “right to be forgotten”. Individuals have a right to have personal data erased and to prevent processing in specific circumstances:

- Where the personal data is no longer necessary in relation to the purpose for which it was originally collected/processed;
- When the individual withdraws consent;
- When the individual objects to the processing and there is no overriding legitimate interest for continuing the processing;
- The personal data was unlawfully processed (i.e. otherwise in breach of the GDPR);

несоразмерных усилий. Если нас попросят, мы обязаны также сообщить автору запроса о получателях персональных данных.

Какова продолжительность периода выполнения запроса об исправлении со стороны Компании?

Мы обязаны предоставить ответ в течение одного месяца.

Период соблюдения требования может быть продлен на два месяца в случае сложного запроса на исправление.

Если Компания не предпринимает никаких действий в ответ на запрос на исправление, мы обязаны объяснить причину автору запроса и проинформировать его о праве подать жалобу в контролирующий орган и воспользоваться правом судебной защиты.

### 6.3. Ваше право на удаление

Когда применяется право на удаление?

Право на удаление не означает абсолютное «право на забвение». Физические лица имеют право на удаление персональных данных и предотвращение их обработки при определенных обстоятельствах:

- если персональные данные больше не нужны для выполнения цели, для которой они изначально собирались/обрабатывались;
- если лицо отзывает свое согласие;
- если лицо возражает против обработки, и отсутствуют законные интересы, которые бы перевешивали интересы такого лица и служили бы причиной продолжения обработки;
- в случае незаконной обработки персональных данных (т. е. при нарушении положений GDPR);

- The personal data has to be erased in order to comply with a legal obligation;
- The personal data is processed in relation to the offer of information society services to a child.
- если персональные данные подлежат удалению с целью выполнения правового обязательства;
- если обработка персональных данных осуществляется в контексте информационных общественных услуг, предлагаемых ребенку.

There are some specific circumstances where the right to erasure does not apply and we can refuse to deal with a request.

Существуют определенные обстоятельства, при которых право на удаление не используется, и мы можем отказаться выполнять запрос.

We have a legal obligation to obtain data on you meeting with their regulatory obligations, based on the legal obligations imposed on us, individuals may have no right to erasure, no right to data portability or right to object on the information gathered meeting with our legal obligation under their license to provide financial services.

По закону мы обязаны получить от Вас данные, которые соответствуют нашим нормативным обязательствам. В зависимости от правовых обязательств, накладываемых на нас согласно лицензии на предоставление финансовых услуг, лица могут не иметь права на удаление, перенос данных и возражение против сбора информации.

### **When can the Company refuse to comply with a request for erasure?**

### **В каком случае Компания может отказаться выполнять запрос на удаление?**

We can refuse to comply with a request for erasure where the personal data is processed for the following reasons:

Мы можем отказаться от выполнения запроса на удаление, если обработка персональных данных осуществляется по одной из следующих причин:

- to comply with a legal obligation for the performance of a public interest task or exercise of official authority;
- the exercise or defense of legal claims.
- с целью выполнения правового обязательства касательно выполнения задачи в общественных интересах или осуществления служебных полномочий;
- предъявление или защита претензий или судебных исков.

### **Does the Company have to tell other organizations about the erasure of personal data?**

### **Обязана ли Компания сообщать другим организациям об удалении персональных данных?**

If we have disclosed the personal data in question to others, we must contact each recipient and inform them of the erasure of the personal data — unless this proves impossible or involves disproportionate effort. If asked to, we must also inform the individuals about these recipients.

#### 6.4. Your right to restrict processing

When does the right to restrict processing apply?

We will be required to restrict the processing of personal data in the following circumstances:

- Where an individual contests the accuracy of the personal data, we should restrict the processing until you have verified the accuracy of the personal data;
- Where an individual has objected to the processing (where it was necessary for the performance of a public interest task or purpose of legitimate interests), and we are considering whether our Company organization's legitimate grounds override those of the individual;
- When processing is unlawful, and the individual opposes erasure and requests restriction instead;

If the Company no longer needs the personal data but the individual requires the data to establish, exercise or defend a legal claim.

Если мы раскрыли указанные персональные данные другим лицам, мы обязаны связаться со всеми получателями и уведомить их об удалении персональных данных, за исключением тех случаев, когда это является невозможным или требует несоразмерных усилий. Если нас попросят, мы обязаны также сообщить автору запроса о получателях персональных данных.

#### 6.4. Ваше право на ограничение обработки

Когда применяется право на ограничение обработки?

Мы обязаны ограничить обработку персональных данных при следующих обстоятельствах:

- если Вы оспариваете правильность персональных данных, мы должны ограничить обработку персональных данных, пока Вы не убедитесь в их достоверности;
- если Вы возражаете против обработки (которая была необходима с целью выполнения задачи в общественных интересах или осуществления служебных полномочий), и мы пытаемся принять решение касательно того, перевешивают ли законные причины нашей Компании Ваши личные интересы;
- если обработка является незаконной, но Вы выступаете против удаления персональных данных и вместо этого запрашиваете ограничение их обработки.

Если Компания больше не нуждается в персональных данных, но Вам такие данные нужны для установления, предъявления или защиты претензий или судебных исков.

We may need to review procedures to ensure we are able to determine where we may be required to restrict the processing of personal data.

If the Company has disclosed the personal data in question to others, we must contact each recipient and inform them of the restriction on the processing of the personal data — unless this proves impossible or involves disproportionate effort. If asked to, we must also inform the individuals about these recipients.

The Company must inform individuals when we decide to lift a restriction on processing.

#### 6.5. Your right to consent

Initial registration (quick registration). In order to create a Demo account or a Live trading account with the Company, a person must make an initial registration via the website's registration form, or directly through their Trader's Room and agree with the terms listed in the given Privacy Policy. The Customer confirms acceptance of these terms by ticking the corresponding box on the registration form. If such consent is not given, the Company cannot process a person's data, nor provide any services to the person in question.

Cancellation of the initial registration (quick registration). When a person cancels the registration process and does not complete it, that person's data will not be retrieved by the

Нам может понадобиться пересмотр процедуры, чтобы убедиться в необходимости ограничения обработки персональных данных.

Если Компания раскрыла указанные персональные данные другим лицам, мы обязаны связаться со всеми получателями и уведомить их об ограничении обработки персональных данных, за исключением тех случаев, когда это является невозможным или требует несоразмерных усилий. Если нас попросят, мы обязаны также сообщить автору запроса о получателях персональных данных.

Если мы примем решение об отмене ограничения на обработку, Компания обязана проинформировать лица, которых такое решение затрагивает.

#### 6.5. Ваше право на согласие

Быстрая регистрация. Чтобы открыть Демо или Реальный счет, человек должен пройти быструю регистрацию посредством регистрационной формы на сайте Компании или напрямую через свой Личный Кабинет, а также согласиться с условиями, перечисленными в данной Политике конфиденциальности. Клиент подтверждает принятие данных условий, поставив соответствующую отметку в регистрационной форме. В случае отсутствия подобного согласия Компания не может осуществлять обработку персональных данных и предоставлять какие-либо услуги такому человеку.

Отмена быстрой регистрации. Если человек отменяет или не завершает процесс регистрации, Компания не получает его данные и, соответственно,

Company and will, therefore, not be saved for further processing in the future.

Declining the option to be contacted via phone. A person always has the right to request not to be contacted via telephone by the Company's representative. This request will be saved within the Company's internal systems and acts as a separate restriction which we will, of course, respect. The request to not to be contacted via telephone does not affect a Customer from using our services. Additionally, this does not restrict said person to contact the Company by their own initiative.

#### 6.6. Your right to data portability:

- The right to data portability allows individuals to obtain and reuse their personal data for their own purposes across different services;
- It allows them to move, copy or transfer personal data easily from one IT environment to another in a safe and secure way, without hindrance to usability;
- It enables consumers to take advantage of applications and services which can use this data to find them a better deal or help them understand their spending habits;
- We will respond without undue delay, and within one month. This can be extended by two months where the request is complex or where the Company may receive a number of requests. We will inform the individual

подобные данные не будут сохранены для последующей обработки.

Отказ от возможности связи по телефону. Человек всегда может отказаться от возможности установления контакта по телефону со стороны представителя Компании. Подобный запрос будет сохранен во внутренних системах Компании и будет действовать в качестве отдельного ограничения, которое мы, конечно же, будем соблюдать. Просьба не звонить по телефону не влияет на возможности Клиента касательно пользования нашими услугами и не ограничивает возможность такого Клиента связаться с Компанией по собственной инициативе.

#### 6.6. Ваше право на перенос данных

- право на перенос данных позволяет физическим лицам получать и повторно использовать свои персональные данные в собственных целях в рамках различных сервисов;
- оно позволяет им легко копировать или перемещать персональные данные из одной информационной среды в другую надежным и безопасным способом без каких-либо преград для простоты использования;
- оно позволяет им использовать в своих интересах приложения и сервисы, которые могут использовать подобные данные с целью нахождения лучшей сделки или оказания помощи в понимании характера типичных расходов;
- мы ответим на запрос в течение одного месяца. Данный период может быть продлен на два месяца в случае сложных или многочисленных запросов. Мы проинформируем

within one month of the receipt of request and explain why the extension is necessary, if applicable;

- Where we are not taking action in response to a request, we will explain why to the individual, informing them of their right to complain to the supervisory authority and to a judicial remedy without undue delay and at the latest within one month.

### 6.7. Right to object:

Individuals have the right to object to:

- processing based on legitimate interests or the performance of a task in the public interest/exercise of official authority (including profiling);
- direct marketing (including profiling);
- processing for purposes of scientific/historical research and statistics.

**We will stop processing the personal data unless:**

- We can demonstrate compelling legitimate grounds for the processing, which override the interests, rights and freedoms of the individual; or
- the processing is for the establishment, exercise or defense of legal claims.

## 7. AUTOMATED DECISION-MAKING

In establishing and carrying out a business relationship, we generally do not use any

человека в течение месяца с момента получения запроса, и в случае задержки объясним, чем она вызвана;

- если мы не предпринимаем никаких действий в ответ на запрос, мы обязаны без промедления и не позднее чем через месяц объяснить причину автору запроса и проинформировать его о праве подать жалобу в контролирующий орган и воспользоваться правом судебной защиты.

### 6.7. Право на возражение

Лица имеют право на возражение против:

- обработки с целью защиты законных интересов и выполнения задачи в общественных интересах/осуществления служебных полномочий (включая профилирование);
- прямого маркетинга (включая профилирование);
- обработки в целях научного/исторического исследования и статистики.

**Мы прекратим обработку персональных данных, за исключением тех случаев, когда:**

- мы можем продемонстрировать веские законные причины для обработки, которые перевешивают интересы, права и свободы физического лица;
- обработка необходима для установления, предъявления или защиты претензий или судебных исков.

## 7. АВТОМАТИЗИРОВАННОЕ ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

Как правило, в процессе установления и реализации деловых отношений мы не

automated decision-making. We may process some of your data automatically, with the goal of assessing certain personal aspects (profiling), in order to enter into or perform a contract with you for data assessments (including on payment transactions) which are carried out in the context of combating money laundering and fraud. An account may be detected as being used in a way that is unusual for you or your business. These measures may also serve to protect you.

## 8. GEOGRAPHICAL AREA OF PROCESSING

As a general rule, the Customer data is processed within the European Union/European Economic Area (EU/EEA), but in some cases it is transferred to and processed in countries outside the EU/EEA.

The transfer and processing of Customer data outside the EU/EEA can take place provided there are appropriate safeguards in place and the actions are made based on a legal basis only.

Upon request, the Customer may receive further details on Customer data transfers to countries outside the EU/EEA.

## 9. OTHER RELATED INFORMATION

We use appropriate technical, organizational and administrative security measures to protect any information we hold in our records from loss, misuse, and unauthorized access, disclosure, alteration and destruction. Unfortunately, no

используем автоматизированное принятие решений. Мы можем автоматически обрабатывать некоторые из Ваших данных с целью оценивания определенных персональных аспектов (профилирования), заключения или выполнения договора с Вами касательно анализа данных (включая платежные операции), проводимого в контексте борьбы с отмыванием денег и мошенничеством. Подобные меры помогают нам защитить Вас, например, мы можем обнаружить учетную запись, действия на которой нетипичны для Вашего бизнеса.

## 8. ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ОБЛАСТЬ ОБРАБОТКИ

Как правило, данные Клиентов подвергаются обработке на территории Европейского Союза/Европейской экономической зоны (ЕС/ЕЭЗ), но в некоторых случаях они могут передаваться и обрабатываться в странах, расположенных за пределами ЕС/ЕЭЗ.

Передача и обработка данных Клиентов за пределами ЕС/ЕЭЗ может иметь место при наличии надлежащих мер безопасности и осуществлении каких-либо действий исключительно на законных основаниях.

По запросу Клиент может получить подробную информацию касательно передачи данных Клиентов за пределы ЕС/ЕЭЗ.

## 9. ИНАЯ СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Мы используем надлежащие технические, организационные и административные меры безопасности, чтобы защитить хранимые данные от потери, злоупотребления и несанкционированного

Company or service can guarantee complete security. Unauthorized entry or use, hardware or software failure, and other factors, may compromise the security of user information at any time.

Among other practices, your account is protected by a password for your privacy and security. You must prevent unauthorized access to your account and Personal Information by selecting and protecting your password appropriately and limiting access to your computer or device and browser by signing off after you have finished accessing your account. Transmission of information via regular email exchange is not always completely secure. The Company however exercises all possible actions to protect Customers' personal data, yet it cannot guarantee the security of Customer data that is transmitted via email; any transmission is at the Customers' own risk. Once the Company has received the Customer information it will use procedures and security features in an attempt to prevent unauthorized access.

When you email the Company (via the "Customer Support" page), or using the Live Chat feature, a person may be requested to provide some additional personal data, like their name or email address. Such data will be used to respond to their query and verify their identity.

доступа, раскрытия, изменения и уничтожения. К сожалению, ни одна компания или сервис не может гарантировать полную безопасность. Несанкционированный вход или использование, технические или программные сбои, а также другие факторы могут в любой момент поставить под угрозу безопасность информации пользователей.

В частности, пароль позволяет защитить ваш аккаунт и обеспечить Вашу безопасность и конфиденциальность. Вы обязаны предотвратить несанкционированный доступ к своему аккаунту и Персональным данным, должным образом выбрав и защитив свой пароль. Кроме того, Вы должны ограничить доступ к своему компьютеру или девайсу и браузеру, для этого нужно выйти из своей учетной записи по окончании работы.

Передача данных по обычной электронной почте не всегда является абсолютно безопасной. Несмотря на то что Компания предпринимает все возможные действия с целью защиты персональных данных Клиентов, она не может гарантировать их безопасную передачу по электронной почте; таким образом, любая передача данных осуществляется Клиентами на свой собственный риск. После получения информации от Клиентов Компания будет использовать процедуры и элементы защиты, чтобы попытаться предотвратить несанкционированный доступ.

Когда Вы связываетесь с Компанией по электронной почте (на странице «Поддержка») или, используя функцию Live Chat, от Вас могут потребовать предоставить дополнительные персональные данные, например, Ваше

Emails are stored on our standard internal contact systems which are secure and cannot be accessed by unauthorized external parties.

## 10. RAISING A CONCERN

You have the right to be confident that we handle your personal information responsibly and in line with good practice.

If you have a concern about the way we are handling your information, for example if you feel we may not be:

- keeping your information secure;
- holds inaccurate information about you;
- has disclosed information about you;
- is keeping information about you for longer than is necessary; or
- has collected information for one reason and is using it for something else;

We take all concerns seriously and will work with you to resolve any such concerns.

Any concerns and/or requests can be raised to the appointed Data Protection Officer whose contact details are below:

UBK Markets Limited  
Kyriakides Business Center, 2d floor, Leoforos Spyrou Kyprianou, 67, 4003, Limassol, Cyprus

Tel: +38 057 728 08 80

Email: [office@ubkplatform.com](mailto:office@ubkplatform.com)

If you are not satisfied with any responses provided by us, you have the right to raise such

имя или адрес электронной почты. Такие данные будут использованы для ответа на Ваш запрос и установления Вашей личности. Электронные письма хранятся в нашей стандартной внутренней контактной системе, которая защищена от несанкционированного доступа третьих лиц.

## 10. ВОПРОСЫ И ЖАЛОБЫ

Вы можете быть уверены, что мы будем использовать Ваши персональные данные ответственно и в соответствии с надлежащей практикой.

Если у Вас есть опасения по поводу того, как мы используем Ваши данные, к примеру, если Вы считаете, что мы:

- не храним Ваши данные в безопасности;
- храним неверную информацию о Вас;
- раскрыли информацию о Вас;
- храним информацию о Вас дольше, чем необходимо;
- собираем информацию по одной причине и используем ее по другой,

мы серьезно отнесемся к предмету беспокойства и постараемся ответить на любые Ваши вопросы.

Любые вопросы и/или просьбы Вы можете направлять должностному лицу по защите данных, чьи контактные данные приведены ниже:

UBK Markets Limited  
Kyriakides Business Center, 2d floor, Leoforos Spyrou Kyprianou, 67, 4003, Limassol, Cyprus.

Tel: +38 057 728 08 80

Email: [office@ubkplatform.com](mailto:office@ubkplatform.com)

Если Вы не удовлетворены полученными от нас ответами, Вы имеет право

matters with the **Cyprus Data Protection Commissioner**.

Office of the Commissioner for Personal Data Protection

1 Iasonos Str., 1082 Nicosia  
P.O. Box 23378, 1682 Nicosia  
Tel: +357 22818456  
Fax: +357 22304565

Email: [commissioner@dataprotection.gov.cy](mailto:commissioner@dataprotection.gov.cy)

The Customer has the right to go to court or to escalate their complaint to the data protection regulator in their jurisdiction for the protection of rights, unless the applicable laws prescribe a different procedure for handling such claims.

## 11. CHANGES TO THIS PRIVACY POLICY

The Company reserves the right to modify or amend this Privacy Policy unilaterally at any time in accordance with this provision.

If any changes are made to this Privacy Policy, we shall notify you accordingly. We do however encourage you to review this Privacy Policy occasionally so as to always be informed about how we are processing and protecting your personal information.

обратиться с соответствующим вопросом к **Кипрскому уполномоченному по защите данных**.

Офис Уполномоченного по защите персональных данных

1 Iasonos Str., 1082 Nicosia  
P.O. Box 23378, 1682 Nicosia  
Tel: +357 22818456  
Fax: +357 22304565

Email: [commissioner@dataprotection.gov.cy](mailto:commissioner@dataprotection.gov.cy)

Клиент имеет право обратиться в суд или передать свою жалобу в вышестоящий регулирующий орган, ответственный за защиту данных в соответствующей юрисдикции. Исключение составляют те случаи, когда применимое законодательство предписывает иную процедуру в случае возникновения подобных жалоб.

## 11. ИЗМЕНЕНИЯ В ДАННОЙ ПОЛИТИКЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Компания оставляет за собой право в любой момент в одностороннем порядке изменять или дополнять данную Политику конфиденциальности в соответствии с данным положением.

Если какие-либо изменения будут внесены в данную Политику конфиденциальности, мы сообщим Вам об этом. Дата пересмотра, указанная в конце данного документа, будет также изменена. Тем не менее, мы рекомендуем Вам время от времени перечитывать данную Политику конфиденциальности, чтобы всегда оставаться в курсе того, как мы осуществляем обработку и защиту Ваших персональных данных.

## 12. COOKIES

Our website uses small files known as cookies to enhance its functionality and improve your experience.

To find out more about how we use cookies please see our link.

A cookie is a small text file that is stored on a user's computer for record-keeping purposes. We use cookies on this website. We do link the information we store in cookies to any personally identifiable information you submit while on our website.

We use both session ID cookies and persistent cookies. A session ID cookie expires when you close your browser. A persistent cookie remains on your hard drive for an extended period of time. You can remove persistent cookies by following directions provided in your Internet browser's "help" file.

We set persistent cookies for statistical purposes. Persistent cookies also enable us to track and target the location and interests of our users and to enhance the experience of our services on our website.

If you reject cookies, you may still use our website.

Some of our business partners use cookies on our website. We have no access to or control over these cookies.

## 12. ФАЙЛЫ COOKIES

Наш сайт использует небольшие файлы под названием cookies с целью улучшения функциональности и большего удобства пользования сайтом.

Чтобы узнать больше о том, как мы используем файлы cookies, ознакомьтесь с данным разделом.

Cookie — это небольшой текстовый файл, который хранится на компьютере пользователя для ведения учета. Мы используем cookies на данном сайте и привязываем информацию, хранимую в составе cookies, к любым персональным данным, которые Вы предоставляете во время нахождения на нашем сайте.

Мы используем как сессионные, так и постоянные cookies. Сессионные cookies существуют лишь до закрытия Вашего браузера. Постоянные cookies остаются на Вашем жестком диске в течение длительного периода времени. Чтобы удалить постоянные cookies, следуйте инструкциям, представленным в файле справки Вашего интернет-браузера.

Мы используем постоянные cookies для статистических целей. Постоянные cookies также позволяют нам отслеживать местонахождение и определять интересы наших пользователей с целью улучшения сервисов на нашем сайте.

Если Вы отказываетесь от хранения файлов cookies, Вы все равно можете использовать наш сайт.

Некоторые из наших деловых партнеров используют cookies на нашем сайте. Мы не имеем доступа к таким файлам cookies и не можем их контролировать.

### 13. MONITORING AND REVIEW

The Company shall monitor on a regular basis the effectiveness of this Policy and, in particular, the execution quality of the procedures explained in the Policy and, where appropriate, it reserves the right to correct any deficiencies.

In addition, the Company shall review the Policy at least annually. A review will also be carried out whenever a material change occurs that affects the ability of the Company to continue to the best possible result for the execution of its Customers' Orders.

The Company shall inform its Customers of any material change to this Policy by posting an updated version of this Policy on its website(s).

### 13. МОНИТОРИНГ И ПЕРЕСМОТР

Компания будет регулярно контролировать эффективность данной Политики, в особенности, качество выполнения процедур, описанных в Политике. При необходимости Компания оставляет за собой право исправлять любые недостатки.

Кроме того, Компания будет пересматривать данную Политику не реже чем один раз в год. Пересмотр будет также проводиться каждый раз, когда происходят существенные изменения, которые влияют на способность Компании продолжать получать наилучшие возможные результаты.

Компания будет сообщать своим Клиентам о любых существенных изменениях в данной Политике путем публикации ее обновленной версии на своем сайте (сайтах).